



**Metal**



**Wood**



Subject to modifications







**Pilous**

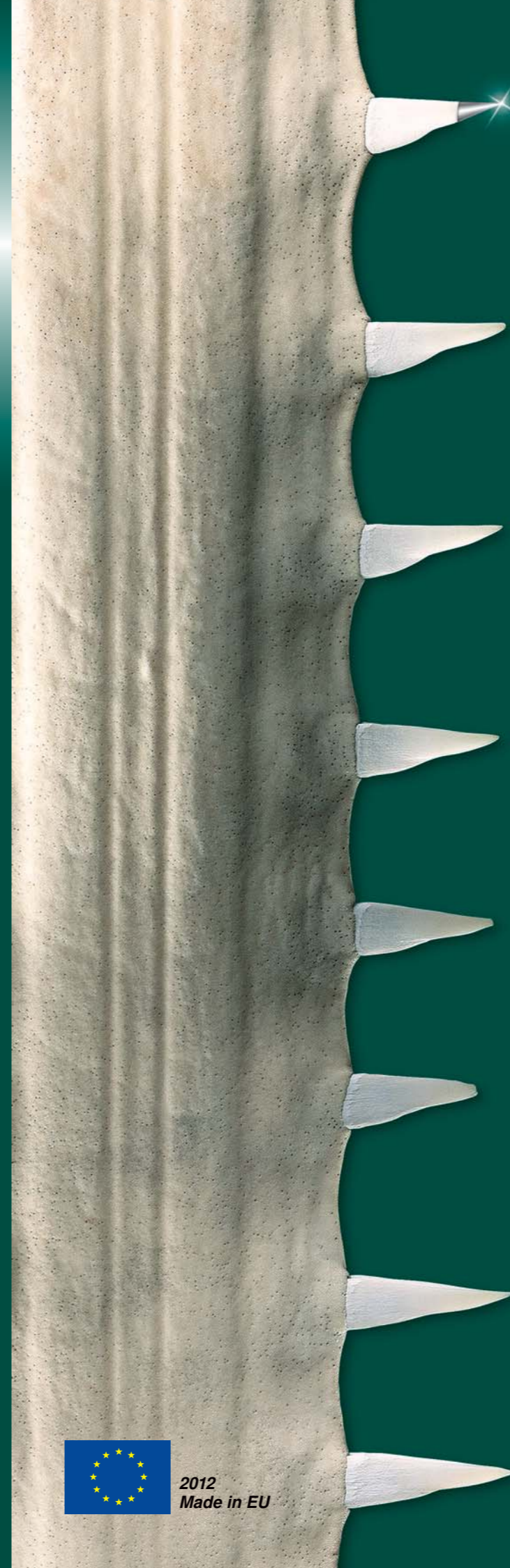
CENTRAL OFFICE BRNO  
 Železná 9, 619 00 Brno, Czech Republic  
 Tel.: +420-543 25 20 10, Fax: +420-543 25 20 11  
 e-mail: wood@pilous.cz

[www.pilous.cz](http://www.pilous.cz)



2012  
 Made in EU

-  **Manual**
-  **Electric**
-  **Hydraulic**
-  **Circular**
-  **Option**
-  **Line**





**CTR 710 S****CTR 710 M**

	basic	+section
section	3 m	3 m
material	2,1 m	3 m
material min.	1 m	

5,5 (7,5)	4140x35-40x0,9-1,1

**CTR 710****CTR 710 GX**

# 100

**CTR 710**  
Small but very professional band mill. The design of the main component units, such as the guide wheels including their bearing system, design of the saw band arm, the drive system, the feed system, etc. are identical to those fitted on the CTR 800 or even the high performance CTR 950 Hydraulic.

**CTR 710** With this type, the central control panel is located on the moving bridge of the saw frame. This allows for a closer contact of the operator with the material during cutting.

**CTR 710 S** different from the CTR 710, the central control panel is located on a fixed pillar attached to the machine bed. This allows for comfortable machine operation from one control point.

**CTR 710 M** offering value for money, against CTR 710 and CTR 710 S, there is manual feed into the cut and return. Compared to the competition in the category of manual band saws, it is the only

one that has motorised blade height setting from the central control panel. The setting is single speed with an option of electronic measuring with the LG 100. All this significantly accelerates, facilitates, and makes more accurate the height setting of the saw blade.

**CTR 710 GX** This version is fitted with the professional KOHLER CH18 four-stroke engine. The high performance of the engine 13,4 kW (18 HP) guarantees high machine performance. The engine has electronic ignition and manual starting. Manual feed into the cut and return as with CTR 710 M. Also the simple height setting of the arm using a hand crank is manual.

**CTR 710**  
Malá, ale po všech stranách naprosto profesionální pásová pila. Provedení hlavních technologických celků, jako oběžných kol včetně jejich systému uložení, konstrukce ramene pilového pásu, systém pohonů, posuvů atd., jsou zcela shodné s typovou řadou CTR 800 nebo i s vysoce výkonnou CTR 950 Hydraulic.

**CTR 710** U tohoto typu je centrální ovládací panel umístěn na pojízdném mostu ramene pilového pásu. To umožňuje během řezu bližší kontakt obsluhy s řezaným materiálem.

**CTR 710 S** Oproti předcházející verzi CTR 710, je zde centrální ovládací panel umístěn stacionárně na základní jezdecké sekci. To umožňuje pohodlné ovládní stroje z jednoho obslužného místa.

**CTR 710 M** Nejlevnější verze. Oproti CTR 710 a CTR 710 S je u tohoto typu manuální posuv do řezu a zpět. V kategorii manuálních pásových pil má

oproti konkurenci jako jediná motorické výškové nastavování ramene z centrálního ovládacího panelu. Nastavování je jednorychlostní s možností instalace elektronického odměřování LG 100. To vše výrazným způsobem zrychluje, usnadňuje a zpřesňuje výškové nastavování ramene pilového pásu.

**CTR 710 GX** Tato verze je osazena profesionálním dvouválcovým čtyřtaktním motorem KOHLER CH18. Velký výkon motoru 13,4 kW (18 HP), zaručuje vysoký výkon stroje. Motor má elektronické zapalování a ruční startování.

**CTR 710 M** Manuální posuv do řezu a zpět jako u CTR 710 M. Manuální je i jednoduché výškové nastavování ramene ruční klikou.

**CTR 710**  
Kleine, jedoch von allen Seiten absolut professionelle Bandsäge. Die Ausführung der technologischen Hauptgruppe, wie zum Beispiel der Laufräder, einschließlich deren Lagersystems, Konstruktion des Sägebandarms, System der Antriebe, Vorschübe usw., sind vollkommen übereinstimmend mit der Typenreihe CTR 800 bzw. auch mit der hochleistungsfähigen CTR 950 Hydraulic.

**CTR 710** Bei diesem Typ ist das zentrale Steuerpult an der Laufbrücke des Sägebandarms angebracht. Das ermöglicht während des Schnitts einen näheren Kontakt des Bedienungspersonals mit dem zu schneidenden Material.

**CTR 710 S** Gegenüber der vorstehenden Ausführung CTR 710, wurde hier das zentrale Steuerpult stationär an der Grundlaufsektion angebracht. Das ermöglicht eine bequeme Bedienung der Maschine von einer Bedienungsstelle aus.

**CTR 710 M** Billigste Ausführung. Gegenüber der

CTR 710 und CTR 710 S ist bei diesem Typ der Vorschub in den Schnitt und zurück manuell. In der Kategorie der manuellen Bandsägen besitzt sie gegenüber der Konkurrenz als einzige eine motorische Höheneinstellung des Arms vom zentralen Steuerpult aus. Eingangeinstellung mit Installationsmöglichkeit der elektronischen Messung LG 100. Das alles beschleunigt, erleichtert und präzisiert auf markante Weise die Höheneinstellung des Sägebandarms.

**CTR 710 GX** Diese Ausführung wurde mit einem Zweizylinder-Viertakt-Profimotor KOHLER CH18 bestückt. Die hohe Motorleistung von 13,4 kW (18 HP) gewährleistet eine hohe Leistung der Maschine. Der Motor hat eine elektronische Zündung und Handstarter.

Der manuelle Vorschub in den Schnitt und zurück wie bei CTR 710 M. Einfache, manuelle Höheneinstellung des Arms per Handkurbel.

**CTR 710**  
Небольшой полностью профессиональный станок для распилки бревен. Исполнение таких узлов, как шкивы и система их посадки, пильный узел, система привода, подачи и др. идентичны более продвинутому типоряду станков CTR 800 и типоряду повышенной производительности CTR 950 Hydraulic.

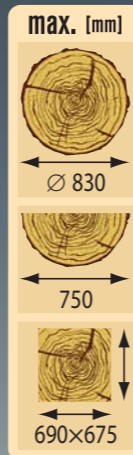
**CTR 710** Данная модель оборудована панелью управления на подвижном кронштейне рамы, что позволяет упростить и улучшить взаимодействие оператора с разрезаемым материалом при распилке.

**CTR 710 S** В отличие от модели CTR 710, на данном станке панель управления расположена неподвижно на базовой ходовой секции. Это позволяет эффективно и удобно управлять станком с одного места.

**CTR 710 M** Экономичное решение для распилки бревен. В отличие от моделей CTR 710 и CTR 710 S,

данный станок снабжен ручной подачей в пропил и обратно. Станок выгодно отличается от других моделей с ручной подачей тем, что оборудован моторизованным приводом выставления рамы по высоте с регулировкой на пульте управления. Станок обладает одной скоростью движения полотна, а также возможностью подключения устройства электронного измерения LG 100, позволяющего быстрее, точнее и проще выставить полотно по высоте.

**CTR 710 GX** Данная модель станка оборудована профессиональным четырёхтактным двигателем KOHLER CH18 мощностью 13,4 кВт (18 л.с.), обеспечивающим высокую производительность станка. Двигатель оборудован электронным зажиганием и ручным стартом. Подача в пропил и обратно, а также выставление рамы по высоте осуществляются вручную с помощью рычага.



CTR 800



CTR 800 S

CTR 800 S

**CTR 800**

A universal log band saw with the maximum cutting diameter of 83 cm, which is suitable for most kinds of wood.

The wide extremely sturdy saw unit ensures a smooth run even while the cutting is being performed at high feed speed.

**CTR 800** In this model, the central control board is arranged on the mobile saw unit. This enables a closer contact of the operator and the sawn wood during cutting.

**CTR 800 S** In contrast to the previous CTR 800 version, the central control board is fixed to the basic track section. This enables comfortable control of the machine from one post. This model is equipped with rapid feed with automatic deceleration and halt in the end positions enabling the reverse motion of the saw unit after completion of the cut (to the initial position at the operator's site).

kW	mm
7,5 (11)	4380×35-40×0,9-1,1

	basic	+section
section	3 m	3 m
material	1,8 m	3 m
material min.	1 m	

**CTR 800**

Univerzální kmenová pásová pila, která maximálním řezným průměrem 83 cm vyhovuje většině řezaného materiálu.

Široký, mimořádně masivní pojezdový most ramene pilového pásu zabezpečuje klidný chod při řezu i při vysokých pojezdových rychlostech.

**CTR 800** U tohoto typu je centrální ovládací panel umístěn na pojízdném mostu ramene pilového pásu. To umožňuje během řezu bližší kontakt obsluhy s řezaným materiálem.

**CTR 800 S** Oproti předchozí verzi CTR 800, je centrální ovládací panel umístěn stacionárně na základní pojezdové sekci. To umožňuje pohodlné ovládání stroje z jednoho místa. Pro zpětný pohyb mostu po skončení řezu (do výchozí polohy u stanoviště obsluhy), je tento typ vybaven rychlopovsem s automatickým zpomalením a zastavením v koncových polohách.

**CTR 800**

Die universelle Blockbandsäge, die mit dem maximalen Schnittdurchmesser von 83 cm den meisten zu schneidenden Materialien gerecht wird. Der außerordentlich massive Sägeschlitten stellt einen ruhigen Gang während des Schneidens auch bei hohen Vorschubgeschwindigkeiten sicher.

**CTR 800** Bei diesem Modell ist das Zentralbedienfeld am Sägeschlitten untergebracht. Dies ermöglicht einen näheren Kontakt des Bedienungs-personals mit dem Schnittgut.

**CTR 800 S** Im Gegensatz zu der früheren CTR 800 Version ist das Zentralbedienfeld stationär an dem Grundrahmen untergebracht. Dies ermöglicht eine bequeme Betätigung der Maschine von einer Stelle her. Die Rückbewegung des Sägeschlittens nach dem beendeten Schneidvorgang (in die Ausgangslage beim Standort des Bedienungs-personals) ist bei diesem Modell mit einem Schnellvorschub mit automatischer Verlangsamung und Anhalten in Endpositionen möglich.

**CTR 800**

Универсальный станок для распилки брёвен, отлично подходящий для работы с большинством используемых в производстве диаметров брёвен.

Широкая массивная рама обеспечивает плавное пиление даже на высоких скоростях передвижения.

**CTR 800** Данная модель оборудована панелью управления на подвижном кронштейне рамы, что позволяет упростить и улучшить взаимодействие оператора с разрезаемым материалом при распилке.

**CTR 800 S** В отличие от модели CTR 800, на данном станке панель управления расположена неподвижно на базовой ходовой секции. Это позволяет эффективно и удобно управлять станком с одного места. Для обратного движения рамы (в исходное положение возле оператора) в конце цикла распиливания используется скоростная подача с автоматическим замедлением и остановкой в конечных положениях.



# .CTR 800 Hydraulic

## CTR 800 Hydraulic

Design wise, it is based on the popular model CTR 800 S that is housed on a raised travel frame that allows for installation of complete hydraulic accessories.

Handling of the timber using the hydraulic accessories significantly increases machine productivity. At the same time, it saves labour costs, because the machine control and handling even of very heavy timber can be performed by one employee.

The basic version of the machine has a cut length of 4,5 metres and it is equipped with the following hydraulic accessories:

- 1x log turner
- 2x log clamps
- 3x squaring arms;
- 2x log taper adjusters.

Special hydraulic accessories:

- log loader
- Single arm chain log turner

The extension sections with a cutting length of 3 metres allow for installation of hydraulic accessories according to your requirements.

Machine control is identical to type CTR 800 S. At the central control panel, there is also the control of the complete hydraulic accessories.

## CTR 800 Hydraulic

Konstrukčně vychází z populárního modelu CTR 800 S, který je usazen na zvýšeném pojzdovém rámu, který umožňuje instalaci kompletního hydraulického příslušenství.

Manipulace s kmenem pomocí hydraulického příslušenství výrazně zvyšuje produktivitu stroje. Zároveň šetří náklady na pracovní síly, protože k ovládní stroje a manipulaci i s velmi těžkými kmeny stačí jeden pracovník.

Základní verze stroje má délku řezu 4,5 metru a je vybavena následujícím hydraulickým příslušenstvím:

- 1x výsuvný obraceč kmene
- 2x upínání kmene
- 3x úhlová, výškově stavitelná opěrka
- 2x vyrovnávač konicity kmene

Zvláštní hydraulické příslušenství:

- Nakladač kmene
- Jednoramenný řetězový obraceč kmene

Prodlužovací sekce o řezné délce 3 metry umožňují instalaci hydraulického příslušenství dle Vašich požadavků.

Ovládání stroje je shodné s typem CTR 800 S. Na centrálním ovládacím panelu je navíc umístěno i ovládání kompletního hydraulického příslušenství.

## CTR 800 Hydraulic

Konstruktiv geht sie von dem populären Model CTR 800 S aus, das auf einem erhöhten Laufrahmen sitzt, der die Installation des kompletten Hydraulikzubehörs ermöglicht.

Die Manipulation mit dem Stamm mithilfe des Hydraulikzubehörs steigert wesentlich die Produktivität der Maschine. Gleichzeitig spart es Kosten für Arbeitskräfte, da zur Bedienung der Maschine und zur Manipulation mit großen, schweren Stämmen eine Arbeitskraft ausreicht.

Die Grundausführung der Maschine hat eine Schnittlänge von 4,5 Metern und ist mit nachstehendem Hydraulikzubehör ausgerüstet:

- 1x ausfahrbarer Stammdreher
- 2x Stammklemme;
- 3x winkel-, höhenverstellbare Stütze
- 2x Stammheber

Hydraulik-Sonderzubehör:

- Stammlader
- Einarm-Ketten-Stammdreher

Die Verlängerungssektion mit einer Schnittlänge von 3 Metern ermöglicht die Installation des Hydraulikzubehörs nach Ihren Anforderungen. Die Bedienung der Maschine ist übereinstimmend mit dem Typ CTR 800 S. Am zentralen Steuerpult ist zusätzlich auch die Bedienung des kompletten Hydraulikzubehörs untergebracht.

## CTR 800 Hydraulic

Конструкция станка основана на популярной модели CTR 800 S, обладающей поднятой ходовой рамой, что, в свою очередь, позволяет установить на станок полную гидравлическую комплектацию.

Манипулирование брёвнами с помощью гидравлических приспособлений значительно увеличивает производительность станка, а также позволяет сократить затраты на труд, так как работа со станком и распилка даже самых тяжёлых брёвен могут выполняться одним работником.

Базовая версия станка обладает длиной реза 4,5 м и стандартно оборудована следующими гидравлическими приспособлениями:

- 1x выдвижной упор
- 2x выдвижных прижима
- 3x угловых упора
- 2x устройства выравнивания конусности бревна

Дополнительные гидравлические приспособления:

- Устройство погрузки брёвен
- Одноплечевой цепной кантователь

Дополнительные секции с длиной пропила 3 метра позволяют устанавливать различные гидравлические элементы в соответствии с Вашими требованиями.

Управление станком полностью аналогично станку CTR 800 S. Панель управления дополнительно оборудована пультом управления всеми гидравлическими элементами.

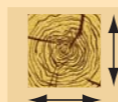
max. (mm)



Ø 830



750



690x675

kW

7,5 (11)

mm

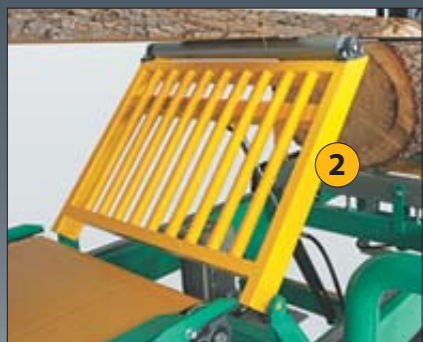
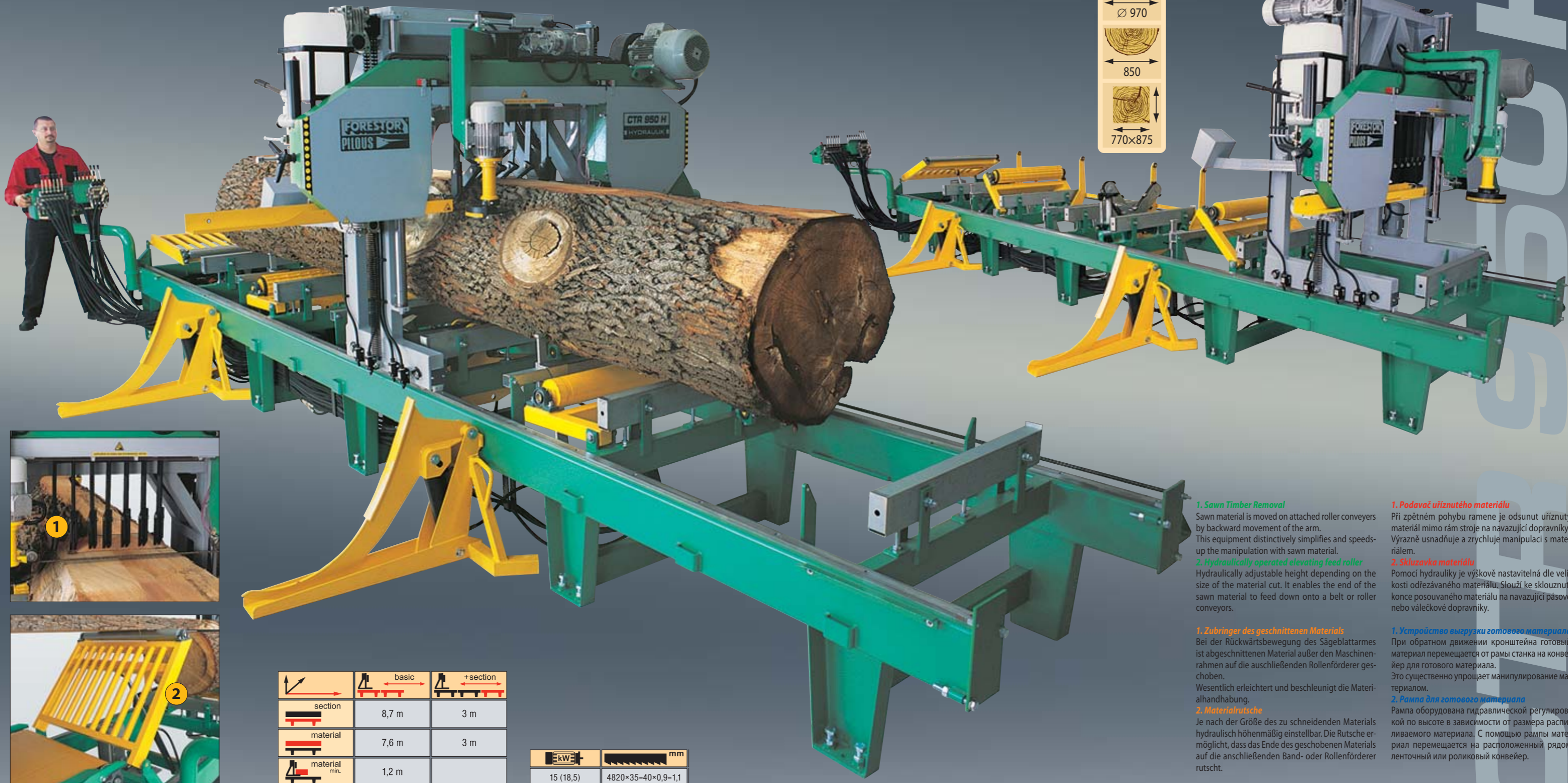
4380x35-40x0,9-1,1

	basic	+section
section	5,8 m	3 m
material	4,5 m	3 m
material min.	1,2 m	



CTR 800 H

# .CTR 950 Hydraulic



	basic	+section
section	8,7 m	3 m
material	7,6 m	3 m
material min.	1,2 m	

kW	mm
15 (18,5)	4820x35-40x0,9-1,1

## 1. Sawn Timber Removal

Sawn material is moved on attached roller conveyers by backward movement of the arm. This equipment distinctively simplifies and speeds-up the manipulation with sawn material.

## 2. Hydraulically operated elevating feed roller

Hydraulically adjustable height depending on the size of the material cut. It enables the end of the sawn material to feed down onto a belt or roller conveyors.

## 1. Zubringer des geschnittenen Materials

Bei der Rückwärtsbewegung des Sägeblattarmes ist abgeschnittenes Material außer den Maschinenrahmen auf die anschließenden Rollenförderer geschoben. Wesentlich erleichtert und beschleunigt die Materialhandhabung.

## 2. Materialrutsche

Je nach der Größe des zu schneidenden Materials hydraulisch höhenmäßig einstellbar. Die Rutsche ermöglicht, dass das Ende des geschobenen Materials auf die anschließenden Band- oder Rollenförderer rutscht.

## 1. Podavač uříznutého materiálu

Při zpětném pohybu ramene je odsunutý uříznutý materiál mimo rám stroje na navazující dopravníky. Výrazně usnadňuje a zrychluje manipulaci s materiálem.

## 2. Skluzavka materiálu

Pomocí hydrauliky je výškově nastavitelná dle velikosti odřezávaného materiálu. Slouží ke sklouznutí konce posouvaného materiálu na navazující pásové nebo válečkové dopravníky.

## 1. Устройство выгрузки готового материала

При обратном движении кронштейна готовый материал перемещается от рамы станка на конвейер для готового материала. Это существенно упрощает манипулирование материалом.

## 2. Рампа для готового материала

Рампа оборудована гидравлической регулировкой по высоте в зависимости от размера распиливаемого материала. С помощью рамы материал перемещается на расположенный рядом ленточный или роликковый конвейер.

## CTR 950 Hydraulic

This very robust machine structure allows for installation of powerful hydraulic accessories that can easily handle very heavy timber.

Two way guidance of the bridge frame on the travel section in combination with a strong motor allows for smooth and quick pulling of the heavy cut pieces while using the sawn timber material feeder. The machine is equipped with rapid travel of the bridge frame with automatic deceleration at the end positions.

The basic version of the machine has a cut length of 7.6 metres and it is equipped with the following hydraulic accessories:

- 1x log turner
- 2x log clamps
- 5x Squaring arms
- 1x log Taper adjuster
- 1x log Taper adjuster with horizontal feed

Special hydraulic accessories available:

- Log loader
  - Two-arm chain log turner
  - Sawn material feeder
  - Material chute
- The 3 metre extension sections allow for installation of hydraulic accessories according to your requirements. The basic travel section and the extension sections are equipped with many clamping points for installation of hydraulic accessories, which allows for large flexibility during the design for the customers exact requirements.

## CTR 950 Hydraulic

Obzvláště robustní konstrukce stroje umožňuje instalaci výkonného hydraulického příslušenství, které snadno zvládá manipulaci i s velmi silnými kmeny. Oboustranné vedení mostu na pojezdové sekci v kombinaci se silným motorem, umožňují plynulé a rychlé stahování i těžkých uříznutých kusů při používání podavače uříznutého materiálu. Stroj je vybaven rychloposuvem mostu s automatickým zpomalením v koncových polohách. Základní verze stroje má délku řezu 7,6 metru a je vybavena následujícím hydraulickým příslušenstvím:

- 1x výsuvný obrabeč kmene
- 2x upínání kmene
- 5x úhlová, výškově stavitelná opěrka
- 1x vyrovnávač konicity kmene
- 1x vyrovnávač konicity kmene s horizontálním posuvem

Zvláštní hydraulické příslušenství:

- Nakladač kmene
  - Dvouramenný řetězový obrabeč kmene
  - Podavač uříznutého materiálu
  - Skluzavka materiálu
- Prodlužovací sekce o fezných délkách 3 m umožňují instalaci hydraulického příslušenství dle Vašich požadavků. Základní pojezdová sekce i prodlužovací sekce jsou vybaveny mnoha úchytnými body pro instalaci hydraulického příslušenství, což umožňuje velkou variabilitu jeho umístění s ohledem na celkovou řeznou délku a specifika zpracovávaného materiálu.

## CTR 950 Hydraulic

Die besonders robuste Konstruktion der Maschine ermöglicht die Installation des leistungsstarken Hydraulikzubehörs, das sogar die Manipulation mit sehr starken Stämmen mühelos meistert. Die beidseitige Führung der Brücke an der Vorschubsektion in Kombination mit einem starken Motor ermöglicht auch eine kontinuierliche und schnelle Abführung schwerer, geschnittener Stücke unter Anwendung der Abführungsvorrichtung des geschnittenen Materials. Die Maschine ist mit einer Schnellvorschubbrücke mit automatischer Abbremsung an den Endpositionen ausgerüstet.

Die Grundauführung hat eine Schnittlänge von 7,6 Metern und ist mit nachstehendem Hydraulikzubehör ausgerüstet:

- 1x ausfahrbarer Stammdreher
- 2x Stammklemme

- 5x winkel-, höhenstellbare Stütze
  - 1x Stammheber
  - 1x Stammheber mit Horizontalvorschub Hydraulik-Sonderzubehör:
  - Stammlader
  - Doppelarm-Ketten-Stammdreher
  - Abführungsvorrichtung des geschnittenen Materials
  - Materialrutsche
- Die Verlängerungssektionen mit Schnittlängen von 3 Metern ermöglichen die Installation des Hydraulikzubehörs nach Ihren Anforderungen. Die Basislaufsektion sowie Verlängerungssektion sind mit mehreren Verankerungspunkten zur Installation des Hydraulikzubehörs ausgerüstet, was eine große Variabilität dessen Anbringung unter Berücksichtigung der Gesamtschnittlänge sowie der Spezifika des zu verarbeitenden Materials ermöglicht.

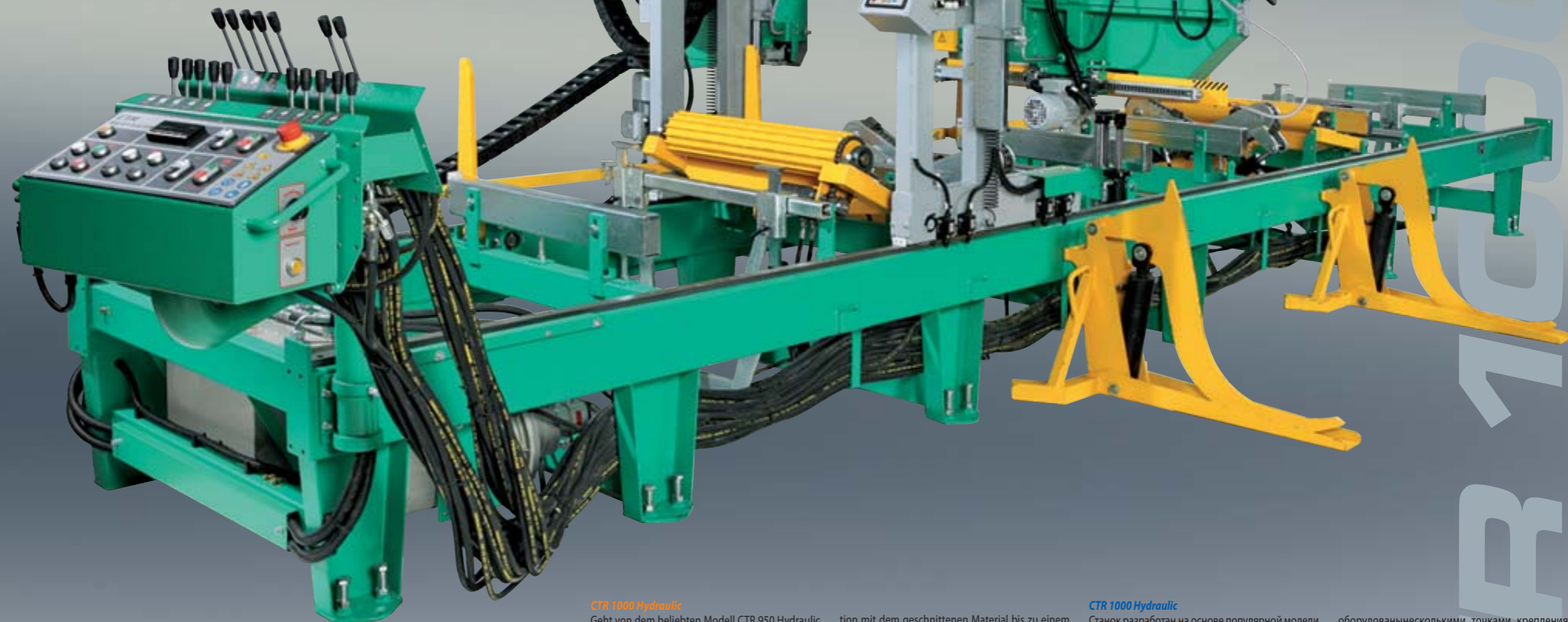
## CTR 950 Hydraulic

Průchná masivní konstrukce stroje umožňuje instalaci výkonného hydraulického příslušenství, které snadno zvládá manipulaci i s velmi silnými kmeny. Dvustranné vedení mostu chodové sekce v kombinaci se silným motorem, umožňují plynulé a rychlé stahování i těžkých uříznutých kusů při používání podavače uříznutého materiálu. Stroj je vybaven rychloposuvem mostu s automatickým zpomalením v koncových polohách. Základní verze stroje má délku řezu 7,6 m a je vybavena následujícími hydraulickými příslušenstvími:

- 1x vydvíhací upor-kanťovatěl
- 2x vydvíhacího přijímače
- 5x úhlových uporů

- 1x kompenzátor konusnosti břevna
- Doplňkové hydraulické příslušenství:
- Ustrojí pro naložení břevna
  - Dvupločková lanová kanťovatěl
  - Ustrojí pro vyložení hotového materiálu
  - Rampa pro materiál
- Doplňkové sekce s délkou řezu 3 m umožňují instalaci hydraulického příslušenství dle Vašich požadavků. Základní pojezdová sekce i prodlužovací sekce jsou vybaveny mnoha úchytnými body pro instalaci hydraulického příslušenství, což umožňuje velkou variabilitu jeho umístění s ohledem na celkovou řeznou délku a specifika zpracovávaného materiálu.

# .CTR 1000 Hydraulic



22	5960×60×0,9-1,1

section	8,7 m	3 m
material	7,5 m	3 m
material min.	1,2 m	

## CTR 1000 Hydraulic

This is derived from the popular CTR 950 Hydraulic model. Compared with this model the CTR 1000 Hydraulic is fitted with a large sawband arm with running wheels with a diameter of 720 mm, which enables the use of the sawband with the width up to 65 mm, including the option to use a stellite sawband. This wider sawband in combination with the stronger engine significantly increases the speed of cutting and the productivity of the machine. The double-sided synchronized driven and guided arm bridge of the sawband on the travel sections ensures maximum stability during the cut and during the use of the feeder and the slide for the cut materials it enables manipulation with very heavy work pieces.

The travel sections, including complete hydraulic accessories are the same as for the CTR 950 Hydraulic model and enable easy manipulation

with cut materials up to the diameter of 1 metre. The basic travel section and the extension sections are equipped with numerous clamping points for installation of hydraulic accessories, which enables large variability of the location with respect to the entire cutting length and features of the processed material.

The basic version of the machine has a cut of 7,5 metres and is equipped with the following hydraulic accessories:

- 1x auxiliary hard metal guiding of the sawband, hydraulic tensioning of the sawband
- 2x log clamps
- 5x squaring arms
- 1x log taper adjuster
- 1x log taper adjuster with horizontal travel
- 1x log turner.

The extension sections with the cutting length of 3 metres allows for installation of hydraulic accessories according to your requirements.

## CTR 1000 Hydraulic

Vychází z oblíbeného modelu CTR 950 Hydraulic. Oproti tomuto modelu je však typ CTR 1000 Hydraulic osazen velkým ramenem pilového pásu s oběžnými koly o průměru 720 mm, což umožňuje použití pilového pásu o šířce až 65 mm, včetně možnosti použití stelitovaného pilového pásu. Tento širší pilový pás v kombinaci se silnějším motorem výrazně zvyšuje rychlost řezu a tím i produktivitu stroje. Oboustranně synchronizované poháněný a vedený most ramene pilového pásu na pojezdových sekcích zaručuje maximální stabilitu při řezu a při použití podavače a skluzavky uříznutého materiálu umožňuje manipulaci i s velmi těžkými obrobky.

Pojezdové sekce včetně kompletního hydraulického příslušenství jsou stejné jako u modelu CTR 950 Hydraulic a umožňují snadnou manipulaci s řezaným materiálem až do průměru 1 m.

Základní pojezdová sekce i prodlužovací sekce jsou vybaveny mnoha uchytnými body pro instalaci hydraulického příslušenství, což umožňuje velkou variabilitu jeho umístění s ohledem na celkovou řeznou délku a specifika zpracovávaného materiálu. Základní verze stroje má délku řezu 7,5 metru a je vybavena následujícím příslušenstvím:

- 1x pomocné tvrdokovové vedení pilového pásu, hydraulické napínání pilového pásu
- 2x upínání kmene
- 5x úhlová opěrka
- 1x vyrovnávač konicity kmene
- 1x vyrovnávač konicity kmene s horizontálním posuvem
- 1x výsuvný obraceč kmene.

Prodlužovací sekce o řezné délce 3 metry umožňují instalaci hydraulického příslušenství dle Vašich požadavků.

## CTR 1000 Hydraulic

Geht von dem beliebten Modell CTR 950 Hydraulic aus. Gegenüber diesem Modell ist die CTR 1000 Hydraulic jedoch mit einem großen Sägebandarm mit Umlaufrädern mit einem Durchmesser von 720 mm ausgestattet. Dies ermöglicht die Anwendung eines Sägeblatts mit einer Breite von bis zu 65 mm inkl. der Möglichkeit der Anwendung eines Stellite-Sägebands. Diese breiteren Sägebänder in Kombination mit einem stärkeren Motor erhöht wesentlich die Schnittgeschwindigkeit und somit auch die Produktivität der Maschine. Die beidseitig synchron angeordnete und geführte Brücke des Sägebandarms auf den Laufwerksektionen gewährleistet eine maximale Stabilität beim Schnitt und beim Gebrauch des Zubringers. Die Rutsche für das abgeschnittene Material ermöglicht die Manipulation von sehr schweren Stücken.

Die Laufwerksektion, inkl. des kompletten Hydraulikzubehörs ist gleich wie bei dem Modell CTR 950 Hydraulic und ermöglichen eine einfache Manipula-

tion mit dem geschnittenen Material bis zu einem Durchmesser von 1 Meter. Die Hauptfahrwerksektion sowie die Verlängerungsektion sind mit mehreren Verankerungspunkten zur Befestigung des Hydraulikzubehörs ausgestattet. Daher kann man das Zubehör individuell positionieren. Die Grundversion der Maschine hat eine Schnittlänge von 7,5 Metern und ist mit nachstehendem Zubehör ausgestattet:

- 1x Hartmetall-Zusatz-Sägebandführung, hydraulische Spannung des Sägebands
- 2x Aufspannung des Baumstamms
- 5x Winkelstütze
- 1x Stammheber
- 1x Stammheber mit waagrecht Vorschub
- 1x ausrückbarer Stammdreher.

Die Verlängerungsektionen mit einer Schnittlänge von 3 Metern ermöglichen die Installation des Hydraulikzubehörs nach Ihren Wünschen.

## CTR 1000 Hydraulic

Stanok разработан на основе популярной модели CTR 950 Hydraulic и отличается шкивами диаметром 720 мм, что позволяет использовать ленточные полотна шириной до 65 мм, в том числе твердосплавные. Использование данных полотен в сочетании с двигателем увеличенной мощности позволяет значительно увеличить скорость резания, таким образом, повышая производительность пилорамы. Двухсторонний синхронизированный привод подачи пильной рамы обеспечивает максимальную стабильность пилорамы при резке. Благодаря использованию устройства выгрузки готового материала и гидравлического подъемного ролика можно распиливать даже очень тяжелые бревна. Как и модель CTR 950 Hydraulic, пилорама CTR 1000 Hydraulic оборудована полным комплектом гидравлических принадлежностей аналогично модели, позволяющим распиливать бревна диаметром до 1 метра. Основная ходовая секция и дополнительные секции

оборудованы несколькими точками крепления для установки дополнительных гидравлических приспособлений, что позволяет оптимально размещать эти приспособления по всей длине реза и в соответствии с особенностями обрабатываемого материала.

Базовая версия станка обладает длиной реза 7,5 м и стандартно оборудована следующими гидравлическими приспособлениями:

- 1x твердосплавная направляющая ленточной пилы
- устройство гидравлического натяжения ленточной пилы
- 2x механизма крепления бревна
- 5x угловых упоров
- 1x компенсатор конусности бревна
- 1x компенсатор конусности бревна с горизонтальной подачей
- 1x выдвигной упор-кантователь.

Дополнительные секции с длиной пропила 3 м позволяют установить на станок гидравлическое оборудование в соответствии с Вашими требованиями.

### CTR 1300 Hydraulic

Extremely robust structure for processing of very heavy trunks up to a diameter of 1.3 metres.

The saw blade arm is fitted with large guide wheels with a diameter of 720 mm, which allows for using a saw blade with a width of up to 65 mm including stellite tips

Two way bridge guidance on the travel section is also equipped with both-way synchronised drive in order to achieve maximum power.

The machine structure and very powerful hydraulic accessories allow for easy cutting and handling of even very heavy and hard wood species.

The basic version of the machine has a cut length of 6.6 metres and it is equipped with the following hydraulic accessories:

- 1x log turner
  - 2x log clamps, hydraulically height adjustable
  - 3x squaring arms
  - 1x log taper adjuster
  - 1x log taper adjuster with horizontal feed
- Special hydraulic accessories for the basic version:
- Two-arm chain log turner
  - log loader
  - Sawn material feeder- Material chute

The 4 metre extension sections allow for installation of hydraulic accessories according to your requirements.

Also with this machine, there is total flexibility to arrange the hydraulic accessories where the customer requires them and the end positions are secured against impact using limit switches with automatic deceleration.

### CTR 1300 Hydraulic

Extremně robustní konstrukce pro zpracování velmi těžkých kmenů až do průměru 1,3 metru.

Rameno pilového pásu je osazeno velkými oběžnými koly o průměru 720 mm, což umožňuje použití pilového pásu o šířce až 65 mm včetně stelitovaných pilových pásů.

Oboustranné vedení mostu na pojezdové sekci je navíc pro dosažení maximální síly vybavené i oboustranným synchronizovaným pohonem.

Konstrukce stroje a jeho bohatého, velmi masivního hydraulického příslušenství, umožňuje snadné řezání a manipulaci i s velmi těžkými a tvrdými dřevinami.

Základní verze stroje má délku řezu 6,6 metru a je vybavena následujícími hydraulickým příslušenstvím:

- 1x výsuvný obraceč kmene
- 2x upínání kmene, hydraulicky výškově stavitelné
- 3x úhlová, výškově stavitelná opěrka
- 1x vyrovnávač konicity kmene
- 1x vyrovnávač konicity kmene s horizontálním posuvem

Zvláštní hydraulické příslušenství:

- dvouramenný řetězový obraceč kmene
- nakladač kmene
- podavač uříznutého materiálu
- skluzavka materiálu

Prodlužovací sekce o řezných délkách 4 metry umožňují instalaci hydraulického příslušenství dle Vašich požadavků.

Také u tohoto stroje je velká variabilita v rozmístění hydraulického příslušenství a koncové, dojezdové polohy jsou proti nárazu zabezpečeny koncovými spínači s automatickým zpomalení.

### CTR 1300 Hydraulic

Extrem robuste Konstruktion zur Verarbeitung sehr schwerer Stämme bis zu einem Durchmesser von 1,3 Metern.

Der Sägebandarm ist mit großen Laufrädern mit einem Durchmesser von 720 mm bestückt, was die Anwendung eines Sägebands mit einer Breite bis zu 65 mm, einschließlich Stellit-Sägebänder ermöglicht.

Die beidseitige Führung der Brücke an der Vorschubsektion ist zusätzlich zur Erreichung der Höchststärke sogar mit einem beidseitigen Synchronantrieb ausgerüstet.

Die Konstruktion der Maschine sowie deren reichhaltiges, sehr massive Hydraulikzubehör ermöglicht ein müheloses Zuschneiden und sogar die Manipulation mit sehr schweren und harten Holzarten.

Die Grundausführung der Maschine hat eine Schnittlänge von 6,6 Metern und ist mit nachstehendem Hydraulikzubehör ausgerüstet:

- 1x ausfahrbarer Stammdreher
- 2x Stammklemme, hydraulisch höhenverstellbar
- 3x winkel-, höhenverstellbare Stütze
- 1x Stammheber

• 1x Stammheber mit Horizontalvorschub

Hydraulik-Sonderzubehör der Grundausführung:

- Doppelarm-Ketten-Stammdreher
- Stammlader
- Abführungsvorrichtung des geschnittenen Materials
- Materialrutsche

Die Verlängerungssektionen mit Schnittlängen von 4 Metern ermöglichen die Installation des Hydraulikzubehörs nach Ihren Anforderungen.

Auch bei dieser Maschine besteht eine große Variabilität bei der Anordnung des Hydraulikzubehörs und die End- und Auslaufpositionen werden gegen Anschlag durch Endschalter mit automatischer Abbremsung abgesichert.

### CTR 1300 Hydraulic

Усиленная конструкция станка позволяет распилывать на нем бревна диаметром до 1,3 метра.

Пильный узел оборудован шкивами диаметром 720 мм, что позволяет использовать ленточные полотна шириной до 65 мм, в том числе твердосплавные.

Двухсторонний мост ходовой секции дополнительно оборудован двухсторонним синхронизированным приводом подачи пильной рамы для достижения максимальной мощности.

Конструкция станка и большой выбор дополнительных гидравлических принадлежностей позволяют резать самые тяжелые и твердые бревна.

Базовая версия станка обладает длиной реза 6,3 м и стандартно оборудована следующими гидравлическими приспособлениями:

- 1x выдвижной упор-кантователь
- 2x выдвижных гидравлических прижима с установкой по высоте
- 3x угловых упора
- 1x компенсатор конусности бревна
- 1x компенсатор конусности бревна с горизонтальной подачей

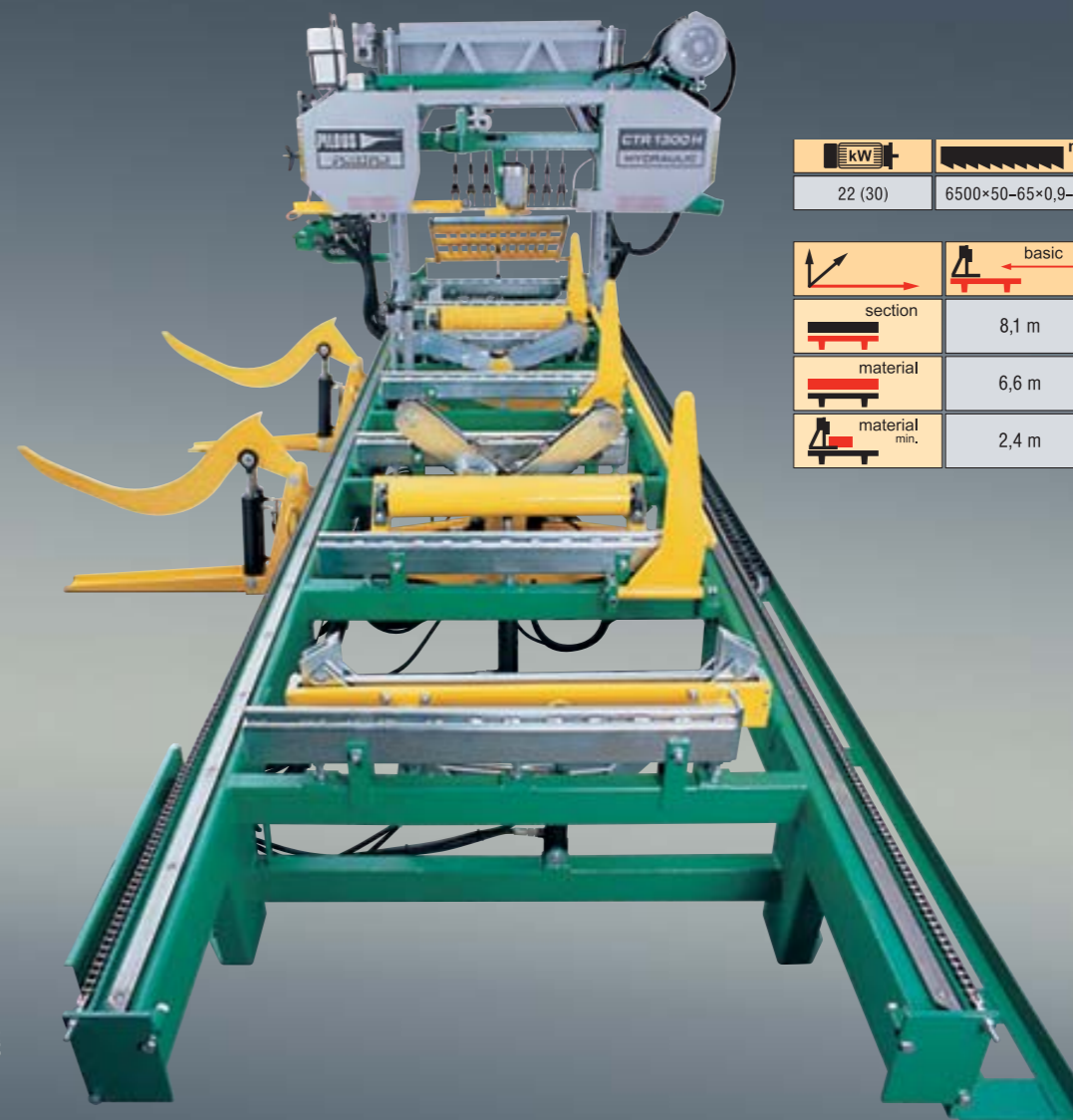
Дополнительные гидравлические приспособления:

- Устройство погрузки бревен
- Двуплечевой цепной кантователь
- Устройство выгрузки готового материала
- Рампа для материала


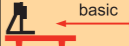
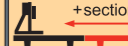



Дополнительные секции с длиной пропила 2, 4 и 6 м позволяют установить на станок гидравлическое оборудование в соответствии с Вашими требованиями.

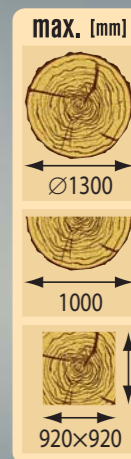
Станок оборудован несколькими точками крепления дополнительных гидравлических приспособлений. Рама в конечных положениях защищена от ударов с помощью концевых выключателей с автоматическим замедлением.

# .CTR 1300 Hydraulic



 kW	 mm
22 (30)	6500×50-65×0,9-1,1

	 basic	 +section
 section	8,1 m	4 m
 material	6,6 m	4 m
 material min.	2,4 m	

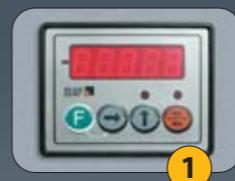
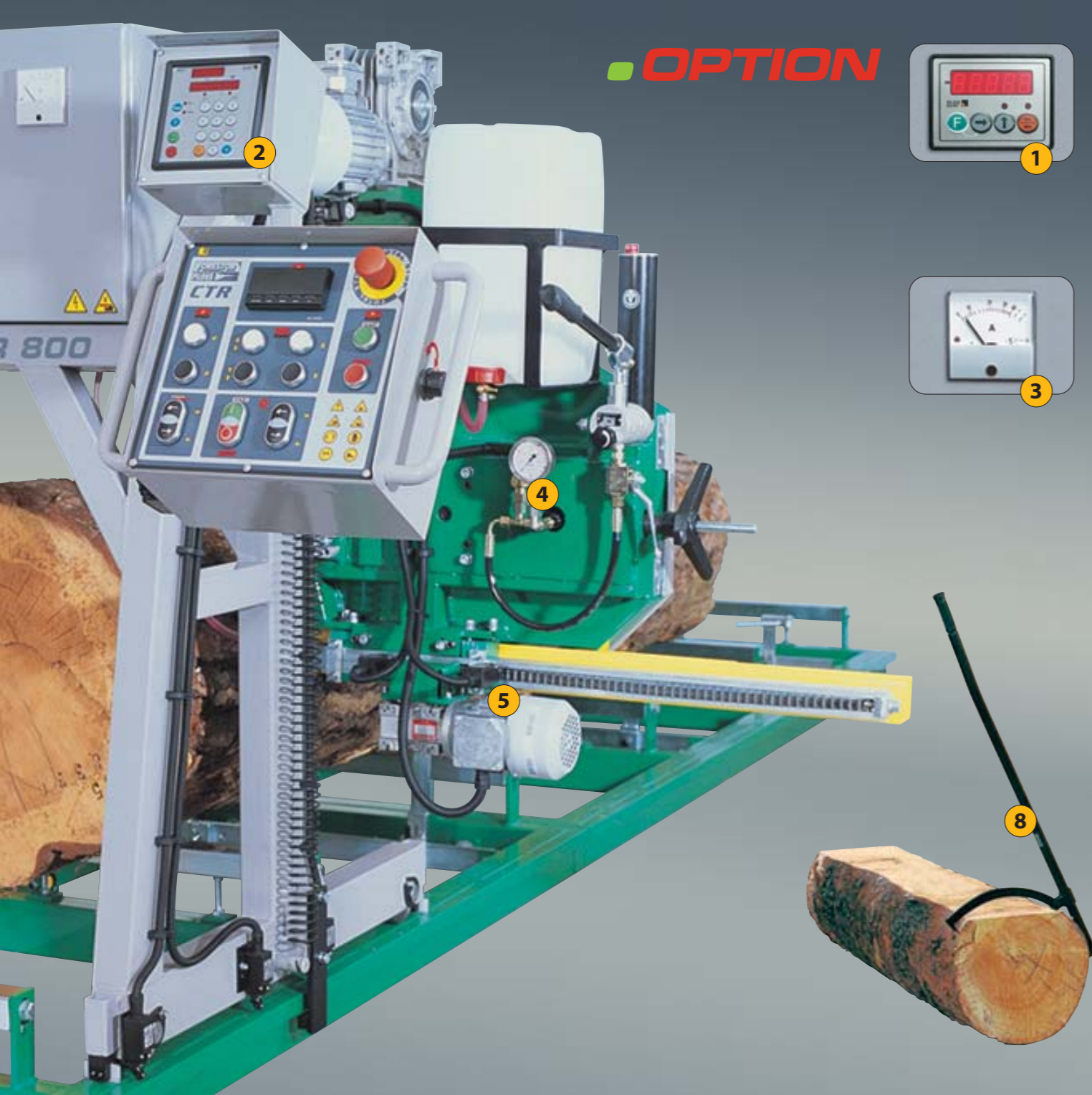


CTR 1300 Hydraulic

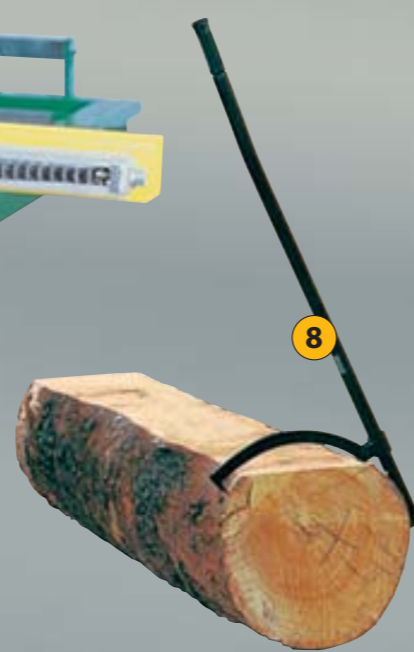
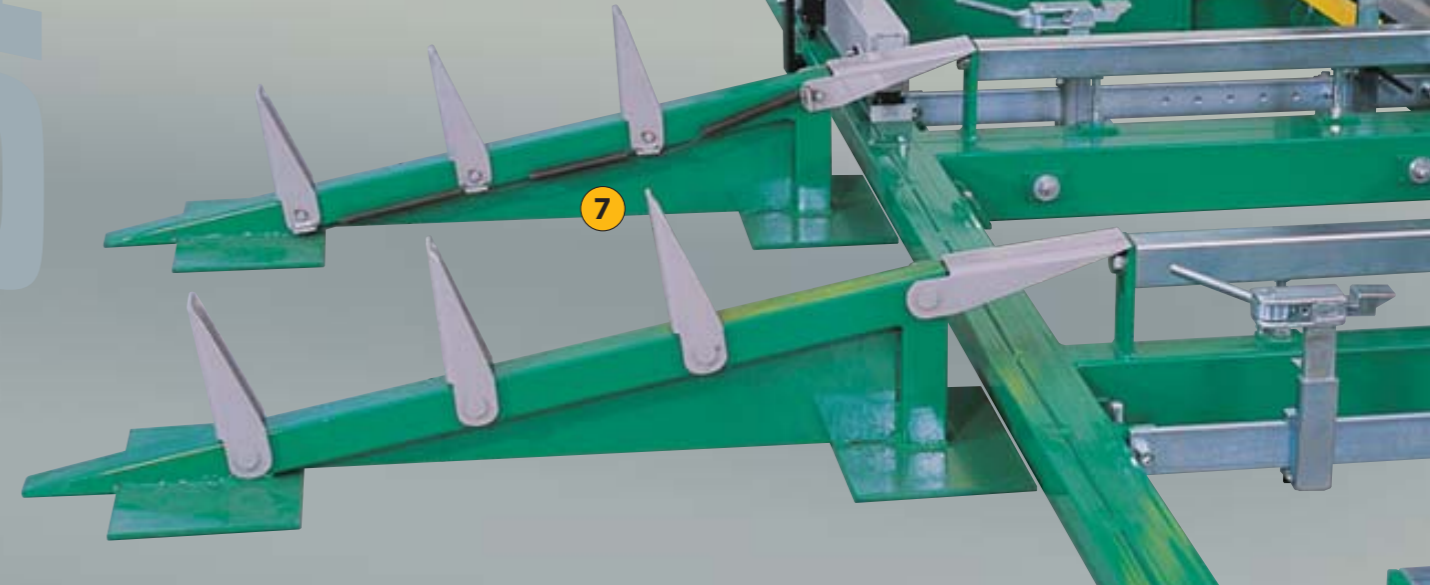
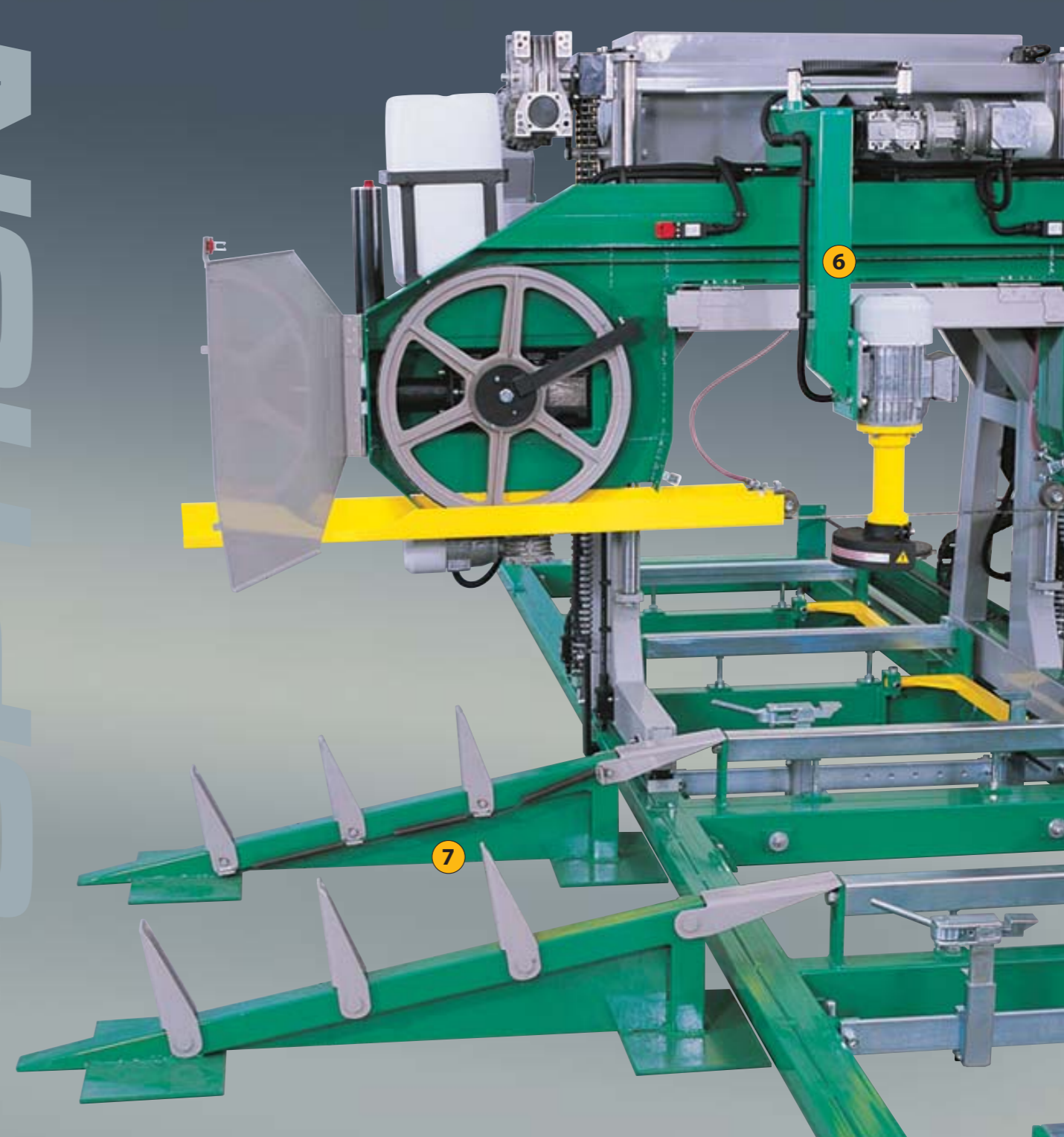




OPTION



OPTION



**1. LG 100 Board thickness measuring device**

For a quick and accurate setting of required board thickness. The movement of the band saw arm up and down is displayed with an accuracy of 0,1 mm on a colour display. The absolute height from the band saw bed or the set board thickness including the optional kerf is displayed.

**2. LG Automat**

It is intended for a quick and accurate automatic setting of the desired board thickness. When the desired value (board thickness, height from the loading area and kerf thickness) is set on the display, the bandsaw is automatically moved to the desired position. Errors caused by the human factor in manual setting are prevented. It is timesaving and the production becomes more accurate.

**3. Ammeter**

The ammeter scale shows the sawblade load during the cut. It is designed to simplify the selection of the forward feed speed, it also indicates the sawblade bluntness. A timely exchange of the sawblade increases its life and improves the cutting quality.

**4 Hydraulic sawblade straining**

Operated by a hydraulic hand pump with accurate pressure indication. The sawblade straining is more accurate and convenient.

**5. Electrically controlled bar**

It enables infinitely variable setting of the saw blade from the central control desk depending.

**6. Pre-cutter**

The pre-cutter circular blade with hard metal tips is designed to remove dirt at points where the sawblade enters into the log. Thus the life of sawblades and the productivity of the machine increase.

**7. Log loading ramps**

For easy and safe loading of the log on to the base frame with anti-roll back stops.

**8. Cant hook**

For handling, loading and turning the log on the machine frame.

**1. LG 100 Odměrování tloušťky řezu**

Slouží k rychlému a přesnému nastavení požadované tloušťky řezu. Na barevném displeji se s přesností 0,1 mm zobrazuje pohyb ramene pilového pásu nahoru nebo dolů. Zobrazuje absolutní výšku od lože pily nebo po vyunulování tloušťku řezu, včetně volitelného prořezu.

**2. LG Automat**

Slouží k rychlému a přesnému automatickému nastavení požadované tloušťky řezu. Po nastavení po-

žadované hodnoty (tloušťky řezu, výšky od ložné plochy a prořezu) na ovládacím displeji rameno s pilovým pásem automaticky najede do požadované polohy. Zabraňuje tím chybám lidského faktoru při manuálním nastavení řezu. Šetří čas a zlepšuje výrobu.

**3. Ampérmetr**

Ukazuje na stupnici ampérmetru zatížení motoru pilového pásu při řezu. Slouží k orientaci při volbě rychlosti posuvu do řezu a indikuje otupení pilového pásu. Včasná výměna pilového pásu zvyšuje jeho životnost a zlepšuje kvalitu řezu.

**4. Hydraulické napínání pilového pásu**

Slouží k napínání pilového pásu pomocí ruční hydraulické pumpy s přesnou indikací na ukazateli tlaku.

**5. Elektricky ovládaná lišta**

Umožňuje plynulé nastavování posuvné vodič lišty pilového pásu dle průřezu materiálu z centrálního ovládacího panelu.

**6. Předřez**

Pomocí předřezového kotouče s SK-plátky jsou odstraňovány nečistoty z kmene v drážce, kde vniká pilový pás do materiálu. Zvyšuje životnost pilových pásů a tím i produktivitu stroje.

**7. Dráha pro navalení kmene**

Umožňuje jednoduché a díky systému sklopných zářezek i bezpečné navalení kmene na základní rám stroje.

**8. Páka**

Slouží jako pomůcka pro manipulaci s kmeny a otažení kmene na rámu stroje.

**1. LG 100 Messen der Brettstärke**

Dient zu einer schnellen und genauen Einstellung der geforderten Brettstärke. Die Bewegung des Bandsägearmes nach oben und nach unten wird mit einer Genauigkeit von 0,1 mm an einem Farbbildschirm angezeigt. Die absolute Höhe von dem Bandsägebett oder die eingestellte Brettstärke einschließlich eines wählbaren Verschnittes werden dargestellt.

**2. LG Automat**

Dient zu einer schnellen und genauen automatischen Einstellung der Soll-Brettstärke. Nach dem Einstellen des Sollwertes (Brettstärke, Höhe von der Ladefläche und Verschnitt) am Steuerbildschirm fährt der Bandsägearm automatisch in die geforderte Position. Die Fehler des menschlichen Faktors, die bei einer manuellen Schnitteinstellung entstehen, werden vermieden. Zeitsparend. Präzise Fertigung.

**3. Amperemeter**

Zeigt an der Amperemeterskala die Belastung des Sägebandmotors beim Sägen an. Dient zur Orientierung bei der Wahl der Vorschubgeschwindigkeit in den Schnitt und zeigt das Abstumpfen des Sägebandes an. Ein rechtzeitiger Sägebandwechsel ver-

längert die Standzeit des Sägebandes und verbessert die Schnittqualität.

**4. Hydraulische Sägeband-Spannvorrichtung**

Dient zum Spannen des Sägebandes mittels einer hydraulischen Pumpe mit genauer Anzeige am Druckanzeiger. Ermöglicht ein genaueres und bequemes Spannen des Sägebandes.

**5. Elektrisch gesteuerte Leiste**

Dient zu einem stufenlosen Einstellen der Führungsschiebeliste des Sägebandes je nach dem Stammdurchmesser vom Zentralbedienfeld.

**6. Vorschneider**

Mit einer Hartmetall-Vorschneiderscheibe wird Schmutz vom Stamm dort beseitigt, wo das Sägeband in die Rinde einschneidet. Dadurch verlängert sich die Standzeit und die Produktivität der Maschine steigt an.

**7. Stammrollbahn**

Ermöglicht ein einfaches und aufgrund des Anschlag-systems auch sicheres Aufrollen des Stammholzes auf den Grundrahmen der Maschine.

**8. Hebel**

Dient zur Handhabung des Stammholzes, desse Aufrollen und Drehen auf dem Maschinenrahmen.

**1. Индикатор толщины срезаемого слоя LG 100**

Предназначен для быстрой и точной настройки необходимой толщины срезаемого слоя. Гори-

зонтальное и вертикальное движение пильной рамы отображается на цветном дисплее с точностью 0,1 мм. Отображает абсолютную высоту подъема пильной ленты от рамы станка или установленную толщину срезаемого слоя с учётом ширины пропила.

**2. LG Automat**

Предназначен для быстрой и точной настройки необходимой толщины срезаемого слоя. После настройки требуемых параметров (ширины пропила, высоты подъема пильной ленты от рамы станка, с учётом ширины пропила) на дисплее, пильная рама автоматически передвигается в заданное положение, таким образом исключаются ошибки, возникающие при настройке толщины срезаемого слоя вручную. Экономит время и повышает точность распила.

**3. Амперметр**

Стрелка на шкале амперметра показывает нагрузку на двигатель ленточной пилы при резании, служа ориентиром при выборе скорости подачи и позволяя определить затупление пильной ленты. Своевременная замена пильной ленты повышает её долговечность и улучшает качество готового пиломатериала.

**4. Гидравлическое устройство натяжения полотна**

Предназначено для натяжения ленточного полотна с помощью ручного гидравлического на-

соса, с точным указанием параметров натяжения на манометре. Позволяет осуществлять точное и удобное натяжение полотна.

**5. Выдвижная планка**

Планка с электрическим управлением позволяет осуществлять плавную регулировку передвижной направляющей планки с центральной панели управления в зависимости от диаметра распиливаемого бревна.

**6. Подрезной узел**

С помощью пильного диска с твердосплавными пластинами осуществляется зачистка распиливаемого ствола со стороны входа ленточного полотна в древесину. Это повышает долговечность полотен и, тем самым, производительность станка.

**7. Эстакада для загрузки бревен на раму**

Позволяет осуществлять простую и безопасную загрузку бревен на раму станка благодаря системе противооткатных упоров.

**8. Рычаг для поворота бревен**

Предназначен для поворота бревен на раме станка.





**SWIVEL 210**  
Circular Blade Swivel Saw. Designed for sawing logs of diameters (up to 1,4 m). It's mobile design enables the setting-up right in the heart of the forest where big logs can be converted into lumber on the spot. Swivel 210 has a single circular blade which saws horizontally on the forward run, is then swung through 90° and saws vertically on the return. As both runs are productive, no time is wasted on carriage return or turning the log to produce square edged timber (max. 210x210 mm).

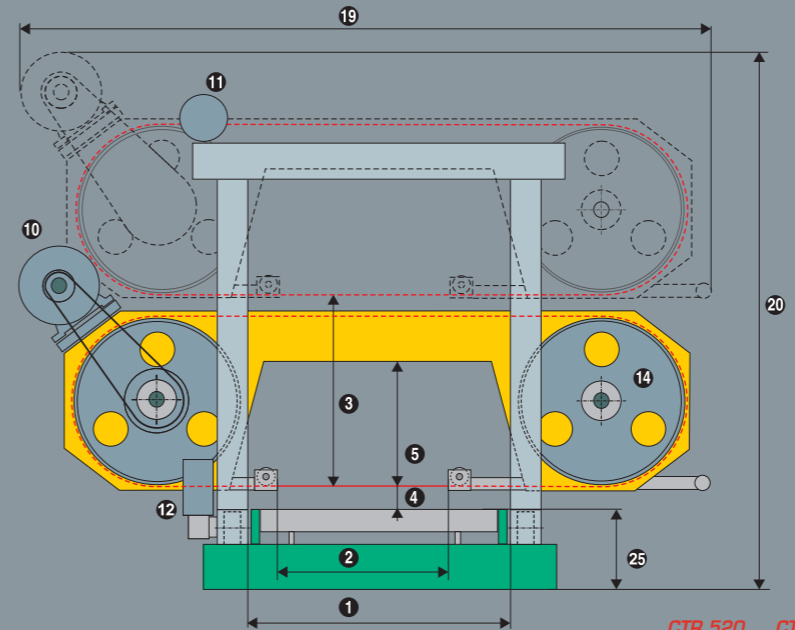
The 570 mm diameter tungsten carbide tipped blade produces a smooth finish and the teeth remain sharp for very long periods. To provide quality and reliability, the sawmill is equipped with the 14,9 kW HONDA petrol engine. Easy to install and operate. Supplied with the swivel saw is a blade sharpener. The blade can be easily sharpened without being removed from the machine.

## SWIVEL 210

Naklápěcí kotoučová pila. Je určena hlavně pro řezání kmenů velkých průřezů (průměr až 1,4 m). Svoji mobilitou umožňuje instalaci i na místě okolo poraženého kmene a odpadá tak náročná doprava velkých kmenů. Swivel má jeden pilový kotouč, který řeže horizontálně při posuvu vpřed, potom se otočí o 90° a řeže vertikálně při zpětném chodu. Oba chody jsou produktivní – neztrácí se čas s vrácením vozíku nebo otáčením kmene pro výrobu hranolů (max. 210x210 mm). Pilový kotouč o průměru 570 mm se špičkami z tvrdokovu vytváří hladký povrch a zuby zůstávají velmi ostré po dlouhou dobu. Špičkový výkon zajišťuje výkonný benzínový motor HONDA 14,9 kW. Velmi jednoduchá montáž i obsluha stroje. S pilou je dodávána i bruska, která umožňuje broušení pilového kotouče přímo na stroji bez demontáže.


**SWIVEL 210**  
Schwenk-Kreissägemaschine. Sie ist hauptsächlich zum Sägen von Stammholz mit großen Querschnitten (bis zum Durchmesser von 1,4 m) bestimmt. Aufgrund ihrer Beweglichkeit kann sie auch direkt im Wald installiert werden, so dass der aufwendige Transport von großen Stammholzstücken entfällt. Swivel hat ein Kreissägeblatt, das beim Vorschub nach vorne horizontal sägt, es wird keine Zeit mit dem Fahrgestellrücklauf oder Stammholzdrehen zur Herstellung von Kantholz (max. 210x210 mm) verschwendet. Das Kreissägeblatt mit einem Durchmesser von 570 mm mit Hartmetallspitzen hat eine glatte Oberfläche und die Zähne bleiben sehr lange scharf. Die Spitzenleistung der Maschine wird durch den Motor HONDA 14,9 kW gewährleistet. Eine einfache Montage und Bedienung der Maschine ist ebenfalls gewährleistet. Mit der Schwenk-Kreissägemaschine wird eine Schleifmaschine mitgeliefert, die das Schleifen des Kreissägeblattes direkt an der Maschine ohne Demontage ermöglicht.

**SWIVEL 210**  
Поворотная дисковая пила, предназначенная для распилки бревен больших диаметров (до 1400 мм).  
Пила является мобильным станком, благодаря чему её можно установить на месте рядом со срубленным стволом. Таким образом, нет нужды в транспортировке крупных бревен.  
Пила SWIVEL 210 оснащается одним пильным диском, который вначале производит горизонтальный распил, затем разворачивается на 90 градусов и производит вертикальный распил. Так как оба хода диска являются рабочими, сокращается время на возврат рамы или поворот бревна при изготовлении бруса (размером не более 210x210 мм). Пильный диск диаметром 570 мм с твердосплавными напайками обеспечивает гладкую поверхность пропила и не требует заточки в течение долгого времени. Максимальная производительность достигается благодаря использованию бензинового двигателя HONDA мощностью 14,9 кВт. Пилорама проста в установке, эксплуатации и обслуживании. В комплект поставки входит заточный станок, позволяющий затачивать диски непосредственно на станке.



	CTR 520	CTR 710 (S   M)	CTR 800 (S)	CTR 800 H	CTR 950 H	CTR 1000 H	CTR 1300 H	SWIVEL
1 • Max. log diameter • Max. Stammdurchmesser • Max. průměr kmene • Макс. диаметр обрабатываемого бревна	520 mm	710 mm	830 mm	830 mm	970 mm	1000 mm	1300 mm	1400 mm
2 • Max. opening between blade guides • Max. Brettbreite • Max. šířka trámy (desky) • Макс. обрабатываемое сечение бруса (доски)	400 mm	660 mm	750 mm	750 mm	850 mm	920 mm	1000 mm	210 mm (420 mm)
3 • Max. elevation of blade • Max. Sägebandhub • Max. zdvih pilového pásu • Макс. подъем пильной рамы	465 mm	630 mm	685 mm	685 mm	875 mm	900 mm	1080 mm	
4 • Min. blade height from support beam • Min. Sägebandhub • Min. zdvih pilového pásu • Мин. подъем пильной рамы	20 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	
5 • Max. depth of cut • Max. Schnitttiefe • Max. průchod ramenem • Макс. высота пропила	200 mm	450 mm	450 mm	450 mm	450 mm	365 mm	365 mm	210 mm
6 • Max. log length (standard model) • Schnittlänge Grundversion • Rezná délka základní verze • Длина пильной секции (базовая версия)	3,6 m	2,1 m	1,8 m	4,5 m	7,6 m	7,5 m	6,6 m	6,1 m
7 • Track section • Verlängerungssektion • Prodlužovací sekce • Длина удлинительной секции	2,25 m	1 m, 3 m	3 m	3 m	3 m	3 m	4 m	
8 • Max. log length • Max. Schnittlänge • Max. rezná délka • Максимальная длина пропила	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	13,6 m	13,5 m	14,6 m	6,1 m
9 • Min. log length • Min. schnittlänge • Min. délka řezu • Минимальная длина пропила	0,9 m	1 m	1 m	1,2 m	1,2 m	1,2 m	2,4 m	1 m
10 • Bandwheel motor • Motor Antriebsrad • Motor hnacího kola • Мощность электродвигателя привода	4 kW	5,5 (7,5) kW	7,5 (11) kW	7,5 (11) kW	15 (18,5) kW	22 kW	22 (30) kW	15,5 kW
11 • Vertical feed motor • Motor Vertikalvorschub • Motor vertikálního posuvu • Мощность двигателя вертикального перемещения пильной рамы	manual	0,55 kW	0,55 kW	0,55 kW	0,55 kW	0,55 kW	0,75 kW	manual
12 • Horizontal feed motor • Motor Horizontalvorschub • Motor horizontálního posuvu • Мощность двигателя горизонтального перемещения пильной рамы	manual	0,37 kW	0,55 kW	1,5 kW	1,5 kW	3 kW	3 kW	manual
13 • Max. feed speed (forward-backward) • Max. Vorschub • Max. rychlost pojezdu (vpřed-vzad) • Макс. скорость пиления за один цикл	manual	25 m/min. manual	22 m/min.	30 m/min.	35 m/min.	35 m/min.	35 m/min.	35 m/min. manual
14 • Bandwheel diameter • Laufraddurchmesser • Průměr oběžných kol • Диаметр шкивов	400 mm	500 mm	500 mm	500 mm	500 mm	720 mm	720 mm	
15 • Bandwheel width • Laufradbreite • Šířka oběžných kol • Ширина шкивов	25 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	50 mm	50 mm	
16 • Sawblade (mm) • Sägeband (mm) • Rozměry pilového pásu (mm) • Размеры ленточного полотна (мм)	3110x27 x0,9	4140x35-40 x0,9-1,1	4380x35-40 x0,9-1,1	4380x35-40 x0,9-1,1	4820x35-40 x0,9-1,1	5960x60 x0,9-1,1	6500x60 x0,9-1,1	Ø 570x5,2/ /3,8x40 8Z
17 • Kerf thickness • Verschnitt • Proféz • Ширина пропила	1,4-2,2 mm	1,5-2,3 mm	1,5-2,3 mm	1,5-2,3 mm	1,5-2,3 mm	1,5-2,3 mm	1,5-2,3 mm	5,8 mm
18 • Sawblade speed • Sägebandgeschwindigkeit • Rychlost pilového pásu • Скорость движения ленточного полотна	15 m/s	25 m/s	25 m/s	25 m/s	25 m/s	33 m/s	33 m/s	3600 ot./min.
19 • Overall width • Breite der Maschine • Šířka stroje • Габаритная ширина станка	min. 1560 mm max.	2150 mm 2430 mm	2250 mm 2720 mm	2250 mm 2720 mm	2470 mm 2940 mm	2820 mm 3100 mm	3145 mm 3470 mm	5300 mm
20 • Height • Höhe der Maschine • Výška stroje • Габаритная высота станка	min. 1400 mm max. 1600 mm	1500 mm 1740 mm	1725 mm 1890 mm	2125 mm 2290 mm	2460 mm 2680 mm	2460 mm 2950 mm	2650 mm 3065 mm	2300 mm
21 • Overall length (standard model) • Länge Grundversion • Délka základní • Длина станка (базовая версия)	5,1 m	3,8 m 3,9   3,7 m	3,4 m 3,7 m	6,6 m	9,5 m	9,5 m	8,8 m	9,5 m
22 • Weight (standard model) • Gewicht Grundversion • Váha základní verze • Масса станка (базовая версия)	310 kg	680 kg 690   610 kg	750 kg 760 kg	1500 kg	2580 kg	2800 kg	3600 kg	500 Kg
23 • Weight (track section) • Gewicht Verlängerungs-Version • Váha prodloužení • Масса удлинительной секции	80 kg	25,97 kg 25,77 kg	131 kg	250 kg	420 kg	420 kg	670 kg	
24 • Pre-cut (motor, circular) • Vorschneider (motor, scheinbe) • Předřez (motor, kotou) • Подрезной узел (электродвигатель, подрезная фреза)		1,1 kW 180x4-5 mm	1,1 kW 180x4-5 mm	1,1 kW 180x4-5 mm	1,1 kW 180x4-5 mm	2,2 kW 250x5 mm	2,2 kW 250x5 mm	
25 • Height working table • Höhe des Arbeitstisch • Výška pracovního stolu • Высота рабочего стола	195-236 mm	200-225 mm	235-260 mm	630-640 mm	785-795 mm	785-795 mm	785-795 mm	
26 • Hydraulic motor • Motor Hydraulikaggregat • Motor hydraulického agregátu • Мощность двигателя гидростанции				5,5 kW	5,5 kW	5,5 kW	7,5 kW	

**OR 50****OR 50 F****RW 71****OR 50 (F) OR 71 F RW 71**

	20–50 mm	15–70 mm	15–70 mm
	6 m	6,8 mm	6,6 m
	2 mm	2 mm	1,5 mm
	8–30 mm	8–35 mm	8–30 mm
	0,18 kW, 230 V	0,18 kW	
	0,25 kW, 230 V	0,25 kW	
	660x400x500	780x500x670	590x260x600
	33 kg; 55 kg	66/87 kg	28 kg; 49 kg
			1 ± 0,05
	35/min.	0–35/min.	60/min.

**OR 71 F****SK 35**

**OR 50 Semi-automatic bandsaw grinders**  
Simple universal grinder enabling grinding of band-saws up to a width of 50 mm.

Option to set various forms of teeth according to the type of band used. A thin ceramic grinding wheel traces the tooth shape using an adjustable cam system. Accessories: Cooling system, base, lamp.

**OR 50 F**  
The grinding machine is provided with a frequency changer, which enables a continuously variable speed of the saw blade feed. In this way, the grinding quality and productivity are increased.

**OR 71 F**  
**New generation of grinder enabling grinding of bandsaws up to the width of 70 mm.**

Completely new system for setting the form of the tooth. The overall robust construction and high speed of the grinding disk ensures highly productive and exact grinding of the bandsaw teeth. The grinder has its own integrated cooling system, frequency converter for fluently setting the speed of the bandsaw movement, option to set the number

of grinded teeth on the digital display with automatic stopping and a lamp. Accessories: base.

**RW 71 Saw set**  
**New generation of the popular RW 35 model enabling the bandsaw to be set up to a width of 70 mm.**

The sturdy cast iron design ensures a long machine life and maximum setting accuracy. Two teeth (right, left) or three teeth (right, left, straight) are set at the same time by a single lever movement. Accessories: base teeth.

**SK 35 Saw-set pliers**  
They are designed to adjust the setting of individual teeth.

**OR 50 Poloautomatická bruska pilových pasů**

Jednoduchá univerzální bruska, umožňující broušení pilových pasů do šířky 50 mm. Možnost nastavení různých tvarů zubů dle druhu používaného pilového pásu. Tenký kameninový brusný kotouč kopíruje pomocí nastavitelného váčkového systému tvar zubu. Příslušenství: chladič systém, podstavec, lampička.

**OR 50 F**  
Bruska je navíc vybavena frekvenčním měničem, který umožňuje plynulé nastavení rychlosti posuvu pilového pásu. Zvyšuje se tím kvalita a produktivita broušení.

**OR 71 F**  
**Nová generace brusky umožňující broušení pilových pasů až do šířky 70 mm.**

Zcela nový systém nastavování tvaru zubu. Celková robustní konstrukce a vysoká rychlost brusného kotouče zaručuje velmi produktivní a přesné broušení zubů pilových pasů. Bruska má vlastní integrovaný chladič systém, frekvenční měnič pro plynulé nastavení rychlosti posuvu pilového pásu, možnost nastavení počtu broušených zubů se zobrazením na digitálním displeji s automatickým zastavením a lampičku. Příslušenství: podstavec.

**RW 71 Zařízení na rozvod zubů**  
**Nová generace populárního modelu RW 35 umožňující rozvod zubů pilových pasů až do šířky 70 mm.**

Masivní litinová konstrukce zaručuje dlouhodobou životnost stroje a maximální přesnost rozvodu

zubů. Jedním pohybem páky rozvádí současně 2 zuby (pravý, levý), nebo 3 zuby (pravý, levý, rovný). Příslušenství: podstavec.

**SK 35 Kleště na rozvod zubu**  
Slouží k opravám rozvodu jednotlivých zubů.

**OR 50 Halbaautomatische Schleifmaschinen für Sägbänder**

Einfache, universale Schleifmaschine, die das Schleifen von Sägebändern bis zu einer Breite von 50 mm ermöglicht. Einstellmöglichkeit unterschiedlicher Zahnformen je nach Art des benutzten Sägebands. Die dünne Steingut-Schleifscheibe kopiert mithilfe eines verstellbaren Nockensystems die Form des Zahns. Zubehör: Kühlsystem, Gestelle, Lampe.

**OR 50 F**  
Die Schleifmaschine ist darüber hinaus mit einem Frequenzwandler ausgestattet, der eine stufenlose Einstellung der Geschwindigkeit des Sägebändervorschubs ermöglicht. Dadurch wird die Qualität und Produktivität des Schleifvorgangs gesteigert.

**OR 71 F**  
**Die neue Generation der Schleifmaschine ermöglicht das Schleifen von Sägebändern bis zu einer Breite von 70 mm.**

Völlig neues System zur Einstellung der Zahnform. Die ganze robuste Bauweise sowie die hohe Geschwindigkeit der Schleifscheibe garantieren ein sehr produktives und genaues Schleifen der Sägebänderzähne. Die Schleifmaschine hat ein eigenes integriertes Kühlsystem, eine Frequenzwandler zur stufenlosen Einstellung der Geschwindigkeit des Sägebändervorschubs, die Möglichkeit zur Einstellung der Anzahl der zu schleifenden Zähne mit Anzeige am Digitaldisplay mit automatischem Stopp und eine Lampe. Zubehör: Gestell.

**RW 71 Vorrichtung zur Schränkung der Zähne**  
**Die neue Generation des populären Modells RW 35 ermöglicht die Schränkung der Sägebänderzähne bis zu einer Breite von 70 mm.**

Die massive gusseiserne Konstruktion garantiert eine lange Lebensdauer der Maschine sowie eine maximale Genauigkeit des Schranke der Zähne. Durch eine Bewegung des Hebels schränkt sie gleich

zeitig 2 Zähne (rechte, linke) bzw. 3 Zähne (rechte, linke, gerade). Zubehör: Gestell.

**SK 35 Schränkzange**  
Für Reparatur der Schränkweite.

**OR 50 Полуавтоматический станок для заточки полотен**

Жёсткая конструкция и профессиональное исполнение заточного станка гарантирует абсолютно точную заточку ленточных полотен, что является основной предпосылкой качества и производительности пиления. Преимущество данного станка заключается в различных способах заточки в зависимости от вида установленного заточного круга. Каменно-керамический заточный круг - тонкий заточный круг копирует профиль зуба с помощью регулируемой кулачковой системы. Эта система позволяет установку практически любого профиля и размера зуба.

Алмазный профильный круг - металлический круг с алмазной заточной поверхностью отличается тонкими профилем и размером зубчатого шага для пильной ленты LENOX WOODMASTER

и MUNKFORS. Преимуществом данного способа заточки является простая и быстрая установка заточного станка, соблюдение единого профиля для всех зубьев, очень тонкая структура заточиваемой поверхности и срок службы приблизительно в 50 раз дольше по сравнению с каменно-керамическим кругом. При заточке необходимо использовать охлаждение. Алмазный слой можно восстановить.

**OR 50 F Заточный станок**  
Данный заточный станок в дополнение к особенностям станка OR 50 также оснащен преобразователем частоты, позволяющим осуществлять плавную регулировку скорости движения ленточного полотна. Благодаря этому повышается качество и скорость заточки.

**OR 71 F**  
**Новое поколение станка для заточки, позволяющее заточивать ленточные пилы шириной до 70 мм.**

Абсолютно новая система установки формы зуба. Массивная конструкция в целом и большая скорость шлифовального круга позволяет очень эф-

фективно и точно заточить зубья ленточных пил. Станок для заточки оборудован интегрированной системой охлаждения, частотным преобразователем для бесступенчатой установки скорости подачи ленточной пилы, возможностью установки количества шлифуемых зубьев с отображением на цифровом дисплее с автоматической остановкой и лампочкой. Принадлежности: подставка.

**RW 71 Устройство для разведения зубьев**  
**Новое поколение популярной модели RW 35, позволяющее разводить зубья ленточной пилы шириной до 70 мм.**

Массивная чугунная конструкция устройства обеспечивает продолжительный срок службы и максимальную точность разводки. Одним ходом рычага устройство разводит одновременно два зуба (правый, левый) или три зуба (правый, левый, прямой). В комплект входит разводмер. Принадлежности: подставка.

**SK 35 Клещи для разводки зубьев**  
Предназначены для ручной локальной разводки зубьев ленточного полотна.